

Orders of censorship and propaganda

10月10日

督办指示：

一、请各网站将《山西公安厅交管局局长被查 曾为原省委书记警卫员》一文撤至后台。

二、请将以下新闻改回原标题：

《山东通报巡视整改情况：部分地区买官卖官较严重》改回原标题《中共山东省委关于巡视整改情况的通报》。

三、请网站双首页转发以下四篇稿件：

- 1、新华网评：深化国防和军队改革的行动指南。
- 2、习近平系列重要讲话读本之建设社会主义文化强国。

四、请在双首页要闻区及移动客户端转发：

- 1、《新华网评：不让“四风”和腐败“树倒根存”》，

(...)

七、各网站，全网查删封杀马英九双十节讲话，包括移动客户端。

(...)

10月11日

1.请立即删除，包括移动客户端：《雅居乐主席陈卓林被调查 被指涉及周永康案》

请全网查删涉“总局下达通知,余英时、九把刀的书全部下架”相关信息。

(...)

Translation :

10/10

Supervision office instructions:

- 1、Withdraw from every website the article <Shanxi Public Security Traffic Control Director under investigation used to be the bodyguard of former Provincial Party Committee Secretary>
- 2、Change the title of the news below :

<Shandong's public report on patrols and rectification : Buys and sells are in very bad shape in some areas>

to :

<Shandong provincial Party Committee report on patrols and rectification>

3、 Republish the 4 articles below to the front pages

1) Xinhua Commentary: Guidebook on deepening national defense and military reform

2) Readings of Xi Jinping's important speech series: building a powerful country with socialist culture.

...

4、 Republish to the front pages and mobile news clients :

1)<Xinhua Commentary: Do not let the 'four styles' and corruptions survive> (note: the four styles include formalism, bureaucracy, hedonism and extravagance)

(...)

7、 All websites including mobile news clients must delete Ma Yingjiu 10/10 Day speech

(...)

10/11

1、 Delete immediately (including from mobile news clients) <The president of Yajule, Chen Zhuolin investigated, involved in Zhou Yongkong's case> .

Delete all information related to "Central Office gave order that to remove from shelves the books of Yu Yingshi and Jiu Badao"

(...)

Tencent's internal circular

10月12日

腾讯网副总王娟对网站内部通报:

红旗文稿刊文: 不能用法治代替人民民主专政

红旗、求是等关于意识形态稿件慎用, 尤其是极左、或者极右的内容, 不要主动上

稿子，这类东西不和凤凰、网易比较参照。避免引起不必要的政治麻烦。

意识形态，国体是党国的根本国本，是最重大的报道禁区，所以需要特别注意。还有其他几大报道禁区也需要特别注意下，民族问题，宗教问题，暴恐问题，尤其是西藏和新疆的，不要上探讨历史、合法性、质疑之类的东西，尤其是非白名单稿件。红旗这种类似观点的稿子上的时候需要慎重，拿不准多问王老师。这些揣摩圣意的稿子上前拿不准要和老王请教。不能光看评论。最近风向很复杂。国信办也不知道这条稿子要干什么。

值班审查员：刚和彭部长聊了下。红旗稿定位是内部讨论。大家了解一下这个背景。李克强的指示很多，现在的专题头条要求保留。国平的文章要求放首屏。

Translation :

10/12

Editor of Tencent Wang Juan circulated notices internally :

Red Flag Manuscript: you cannot replace people's democratic dictatorship by the rule of law.

Be careful when using articles which are related to ideology from Red Flag, Seeking Truth, especially extreme left-wing or extreme right-wing contents. Do not take an initiative on posting these articles. Do not refer to Phoenix (website) and Netease in case it causes some unnecessary political problems.

And there are other major forbidden areas, national issues, religious issues, terrorism ,especially in Tibet and Xinjiang, do not talk about history, legitimacy or put into question anything, especially the non-white list. Articles which have opinions on the Red Flag need to be written cautiously. If you are uncertain, ask Mr. Wang. Recently , the trend is complicated. Even the Ministry Of Information does not know how to deal with these articles.

The inspector on duty: I talked to Minister Peng. Red Flag was based on internal discussion. Everyone should know this background.

There are a lot of instructions related to Li Keqiang. Hold back on all special topics. Put Guo Ping's articles on the front page.

SIIO internal meeting : summary

国信办10月14日例会-纪要

本次会议由任贤良副部长主持，主要内容如下

一、在李克强访欧的报道上，腾讯表现好，双首页和客户端落实出色，编排有政治高度兼顾可读性。sina、sohu、网易、凤凰在落实方面存在明显问题。

二、中央网信办对各网站（含新闻网站和商业网站）的全新考评体系即将颁布。

三、问题通报

1、10月13日，sina在转载“国平：港版颜色革命失败”时，擅自篡改标题，且与其他新闻拼接，呈现为支持占中的歧义标题，通报批评。

2、10月13日，凤凰、网易、sohu擅自转载路透社文章，且将标题修改为“南水北调工程：天津引入的水质已不可用”，造成重大负面影响，通报批评。

3、sohu违规转载澎湃新闻稿件，妄议四中全会处理大老虎的手段，通报批评。

4、百度新闻通过“朝鲜密谋对付中国?? 北京大怒”恶意炒作朝鲜问题，通报批评。

(...)

Translation :

SIIO 10.14 regular meeting-summary

This meeting was chaired by vice minister Ren Xianliang, main contents are following:

1、Tencent did a good job on the report of Li Keqiang visiting Europe and put it on front page and news client. Arrangements have a high political nature but there's readability. Sina, Sohu, Netease, Phoenix (coverage) have obvious problems.

2、The new evaluation system of websites will be issued by Central Network Information Office

...

3、Problems Bulletin

1) October 13th, Sina changed the title <Hong Kong version of Color Revolution deemed to fail> without authorized instruction, showing ambiguous title that supported 'Occupy Central'. Also, Sina joined other news to this article. Circulate a notice of criticism.

2) October 13th, Phoenix, Netease, Sohu reprinted article from Reuters and

changed title to 'South-to-North Diversion Project Water TianJing has imported is unusable', causing a severe negative influence. Circulate a notice of criticism.

3) Sohu reprinted article from Bloomberg News by violating rules and discussed the way the Fourth Plenum deal with 'Big Tigers' without authorization. Circulate a notice of criticism.

4) Baidu News hyped North Korea Problem maliciously by using article ' Is North Korea plotting against China?? Beijing was huffed'. Circulate a notice of criticism.

(...)